

大漢公報

The Chinese Times

1 East Pender Street
Vancouver, B.C. Canada
V6A 1S9
Phone: (604) 685-8941

Established in 1907, Published every day except Sunday & Holidays
by The Chinese Freemasons in Canada Publishers Limited
"Second class mail registration number 0009"

(號四三第卷六十第紙聞新) Friday 18 April 1975 (Vol. 36 No. 234 Page 1)

阮文紹唯有下台和談始能進行

猛攻外圍防線

越共更迫西貢

【本報綜合美聯社、路透社、法新社、加新社電】西貢電：據南方情報，發現西貢外圍共軍新派精銳部隊三師，故目前共軍之勢，且傳距西貢十三英里處已發現共軍正規模部隊，但包圍之勢現已成形，究竟何時發動進攻則無法推測，但同一區內南越政府軍僅有四師之眾，故兵力相形較弱，軍事分析家指出共軍戰事可能將西貢重重包圍，封鎖自衛，而暫不擬直接進攻，因欲西貢被陷時仍能完整撤出也。

施漢諾有女住澳洲

【墨爾本路透電】東埔萊施漢諾親王之廿七千金波夏公主，於前龍諾發動政變時，曾被扣作人質，後潛逃至泰國，得一澳洲商人協助，攜其子女移居澳洲，最近始被發現，但澳洲已決定不予遣返，而其長居居留。

美船協助撤離難民

【紐約美聯社電】據美國郵船公司「透視」該公司輪船上月廿七日曾開往南越北部協助撤離難民，共五萬四千零九人，其中有一艘曾載運難民一萬六千六百六人，首先運往金蘭灣，但有若干難民者，途次因飲食而喪者多人。

華童救友以斧殺虎

【北京路透電】據此間「人民日報」載稱，廣東省南部有兩名「小紅衛兵」曾入山中砍伐樹木，突有一隻老虎撲至，向其中一童抓去，已撕破其衣服，另一童急從所攜帶之竹筒中，取出一命鳴呼，無形中即救了其同伴一命。

南越議員責怪美國

【西貢美聯社電】南越一反對黨議員何國南（譯音）謂南越政府對各高官均能及時搭直飛機逃離金邊，抨擊美政府祇知保護及照顧南越軍人，而置絕大多數人民之利益與安全於不顧。

美國務卿大發牢騷

【華盛頓美聯社電】美國務卿基辛格昨在國會聽證會中，一次演講中，抨擊南越政府一九七三年巴黎協定後，停戰協定，繼續以軍火武器，接濟北越及越共繼續向南越「進行侵略」。

最後消息

（西貢法新社電）據此間獲悉，中國曾悄悄派八名軍隊在南沙群島一島登陸佈防，以前原駐之南越軍已撤。共軍地對空飛彈陣地，可威脅美國撤僑安全。

北韓金日成將訪華

【漢城美聯社電】南韓總統朴正熙於聞悉北韓國總理金日成將應邀前往北京作一訪問之後，昨曾在距離此間南部一百八十英里地方之大邱一演說中，警告另一次韓戰之可能發生。

南韓將再起韓戰

【漢城美聯社電】南韓總統朴正熙於聞悉北韓國總理金日成將應邀前往北京作一訪問之後，昨曾在距離此間南部一百八十英里地方之大邱一演說中，警告另一次韓戰之可能發生。

美商與伊朗經商

【美聯社電】據此間「洛克希德公司」一發言人透露：該公司已與伊朗政府簽定一項合同，利用美國製造之衛星，從事研究地球之表面，但除非獲得伊朗政府之同意，暫時不能有其他可資發表之消息。

法酒商抗議意酒傾銷

【巴黎美聯社電】法國酒商因不滿政府解除對意大利廉價酒類進口之禁令，昨在巴黎南部街道遊行示威，抗議之意。

移民問題應顧經濟

【華埠委員會聯合其他團體抨擊】猛烈削減移民政策為不智之舉。

反毒組搜獲迷幻藥

【雲訊】本市警方毒組昨於前晚在西第一街二二九號搜獲一宗有史以來最大一宗之私藏「迷幻藥」，當場扣留該私藏毒品之三名男子，搜得該批「迷幻藥」市價價值至少約在五百萬元之譜。

新購屋者獲批津貼

【域多利訊】卑詩省省長巴里報告稱：已批准十萬零四千九百四十二宗津貼，共值六千五百二十萬元，以為幫助新購屋者。

省府撥款支持婦運

【域多利訊】據卑詩省政府秘書長依尼路昨報告：已批准一連串津貼業務，總額多達一百三十二萬元，以協助本年國際婦女運動之進行。

保衛示威幼童毆警

【域多利訊】據卑詩省警方昨表示：一名家長及青少年在卑詩省議會前示威，他們要求進入省議會內食堂，一名幼童竟毆打省議員侍從及保安人員，示威目的在呼籲撥款在兒童保健中心供應膳食。

學生本夏謀職困難

【雲訊】據卑詩省人力部諮詢處職員稱：大批學生本夏季，將有加倍困難，今年職業競爭劇烈。

傳葡軍人將有轉變

【里斯本美聯社電】據葡萄牙政府一高級軍官日前透露：葡國軍人集團將於四月廿五日全副武裝之後，即與葡國共黨分道揚鑣，轉而採取較為溫和之國家政策與路線。

服食過量維他命

【美紐賓士頓城美聯社電】據此間一羣生物學家研究報導稱：服食過量，維他命對個人身內之動脈可造成損害。

移民問題應顧經濟

【華埠委員會聯合其他團體抨擊】猛烈削減移民政策為不智之舉。

反毒組搜獲迷幻藥

【雲訊】本市警方毒組昨於前晚在西第一街二二九號搜獲一宗有史以來最大一宗之私藏「迷幻藥」，當場扣留該私藏毒品之三名男子，搜得該批「迷幻藥」市價價值至少約在五百萬元之譜。

新購屋者獲批津貼

【域多利訊】卑詩省省長巴里報告稱：已批准十萬零四千九百四十二宗津貼，共值六千五百二十萬元，以為幫助新購屋者。

省府撥款支持婦運

【域多利訊】據卑詩省政府秘書長依尼路昨報告：已批准一連串津貼業務，總額多達一百三十二萬元，以協助本年國際婦女運動之進行。

保衛示威幼童毆警

【域多利訊】據卑詩省警方昨表示：一名家長及青少年在卑詩省議會前示威，他們要求進入省議會內食堂，一名幼童竟毆打省議員侍從及保安人員，示威目的在呼籲撥款在兒童保健中心供應膳食。

學生本夏謀職困難

【雲訊】據卑詩省人力部諮詢處職員稱：大批學生本夏季，將有加倍困難，今年職業競爭劇烈。

早年施漢諾死對頭

【雲訊】據卑詩省人力部諮詢處職員稱：大批學生本夏季，將有加倍困難，今年職業競爭劇烈。

雲哥華青組活

【雲訊】據卑詩省人力部諮詢處職員稱：大批學生本夏季，將有加倍困難，今年職業競爭劇烈。

加國人力兼移民部

【雲訊】據卑詩省人力部諮詢處職員稱：大批學生本夏季，將有加倍困難，今年職業競爭劇烈。

發表末季統計數字

【雲訊】據卑詩省人力部諮詢處職員稱：大批學生本夏季，將有加倍困難，今年職業競爭劇烈。

國際機場設備不週

【雲訊】據卑詩省人力部諮詢處職員稱：大批學生本夏季，將有加倍困難，今年職業競爭劇烈。

利刃四把未能檢出

【雲訊】據卑詩省人力部諮詢處職員稱：大批學生本夏季，將有加倍困難，今年職業競爭劇烈。

郵員十六名被解僱

【雲訊】據卑詩省人力部諮詢處職員稱：大批學生本夏季，將有加倍困難，今年職業競爭劇烈。

表目價費報

無論派報或郵寄
每月三元
每季九元
半年十八元
全年三十六元
零售每份一毛五

毛澤東接見金日成

【東京加新社電】中國毛澤東主席今在北京接見北韓國總理金日成，為一月十五日來報導毛氏活動之第一次，亦為毛金十四年來再度會晤之第二次，中國曾予熱烈之歡迎。

中國兵登陸南沙島

【西貢法新社電】據此間獲悉，中國曾悄悄派八名軍隊在南沙群島一島登陸佈防，以前原駐之南越軍已撤。共軍地對空飛彈陣地，可威脅美國撤僑安全。

可威脅美國撤僑安全

【本報最後綜合美聯社電】克服金

短評

十二評「移民綠皮書」

記者

并予公佈 使申請人前能有所準備，臨事能正當應對。這才公平。關於職業需求之計分法，基本上是對的。但是，社會對職業的需求，時有變化，應有一「基本需求」(即長期需求)及「臨時需求」(即短期需求)的分別。聽說有具普通知識的人被接納申請，而具有深淵的工商管理才能及原子能知識的商學碩士及理學博士，則被拒絕申請。這種計分的偏差，對加拿大招募人才，十分不利。同一道理，對「職業技能」之給分，亦應以加拿大的長期發展需求為依據，不應只看到目前薄工需求。對外國的專業訓練資格，應以開明的態度，作出合理的承認。一年齡計分標準，從四十歲起計，即使每年減兩分，仍比現行計分法為好。三十五至四十，正是人的成熟年齡，智力增長，體力未衰，若在此時扣分，殊無道理。其在加有親屬申請，而為當地移民部門批准接受申請，一定已

有條件提出對申請移民者之未來生活保障，此點作用，應一律給予三十分。現行法例，從十五分至三十分，其相差十五分，未知明確的分別何在？若海外官員掌握標準不當，申請者受其影響甚大，所以現行計分法是不健全的。尤其是對於父母及兄弟姊妹的申請，廿一歲以上的已婚子女，兄弟姊妹之申請，同胞子孫的人來說，是十分不公平的，只要申請親屬有此生活保障能力，肯作出保證，就應一視同仁，給予滿分。

移民計分辦法，為的是符合國家的利益，公平，合理，地處理移民申請，但看其計分標準不明確，具體，合理，即是不健全，不公平，那麼，所產生的後果是無利於加拿大的國家利益，及不方便移民的申請的。

「續完」



賞共俗雅

地理與集郵

我的九歲兒子，平生最討厭地理那科，每學期都僅僅及格。我打算在家裏給他補習，可是他完全不感興趣。後來他有幾天患失眠，我無意中找到了我過去所搜集的一大堆郵票，於是計上心頭，立刻買一只地球儀，一本「世界各國地圖」，和一本貼郵簿回家，與我的兒子共同研究，分類和粘貼。

自此以後，他把集郵變成一種新嗜好，為增加對地理的知識，他不得不研究地理，並經常與我討論世界各地的風土、人情、物產等。同時，當他一發現他未見過的郵票時，他就自動的找尋有關該票的一切問題而不用我再次協助了。到了這個學期完結，他的地理成績，達到十分以上，我利用集郵家提高他對地理的興趣，果然收到很大的效果了。

三層大屋業主自賣

樓上四個大睡房，另洗手與浴室，地面層大廳，與客廳相連，由廚房落土庫，廚房組，浴室與洗衣房另設廚房，須屬舊式屋，惟裝修為雅潔狀況，近學校與商業區，適合大家庭，開價七萬元，請速電。位於 1709 Woodland Drive Ph. 253-2517

天真的喜樂

看見精壯的公馬，我就做母馬嘶叫，害得牠迷昏了頭，有時我變成憤怒的蘋果，泡在老婆婆的酒精裏。

(未完)

全加洪門民治黨 第廿三屆洪門代表大會籌備處職員表

主席：張良球、呂北祐、陳郁
書記：鍾怡隆、譚秉衡、葉玉麟
財政：李志惠、黃文光
交際：梁燕、鍾怡隆夫人、周志堅
王卜一、黃自民、黃兆華
林炳昂
招待：薛丁元、陳雄、顧青育
宣傳：林鎮基、王卜一、黃兆華
佈置：楊逢春、伍華金、關發堯
周炳、關治
主席：黃文、顧青育、黃百齡
糾察：陳郁、余碩和、薛丁元
呂北祐
司儀：吳培芳
文娛：陳郁、張良球、薛丁元
庶務：呂王統、譚秉衡

哀謝

先祖父矩悅李公府君之喪 叨蒙 全加中華總會館 全加李氏總公所，開平總會館 全加李開源總公所，聯同組織治喪處，辦理喪事莊嚴哀儀 衷心銘感，經於四月八日假座暗市賓館館祭奠出殯，復蒙 遠近宗親戚友鄉世誼屬臨吊唁 並賜輓聯聯誼誼花圈輓聯素車送殯隆情高誼 殯存均感謹此哀謝百維 承重孫全喜偕家人泣謝 厚惠太多 恕不載錄 請為原諒

周愛權 視光學博士
周慶偉 驗眼配鏡專家
精配隱形眼鏡
JACK K. CHOW
RAYMOND S. CHOW OD.
OPTOMETRIST TEL. 685-8231
685-8232
518 Main St. Vancouver 4, B.C.

Ho Ho Chop Suey
102 E. Pender Street
Vancouver 4, B.C.
681-1030
地址：片打街東一〇二號
電話：六八一、一〇三〇
大謙小酌 悉從尊便
陶陶酒家 食譜精研

樓州廣 Kwangchow Restaurant
251 East Pender Street
Chinatown-Vancouver
Phone 687-8501-687-8502
正宗粵菜 精美點心
宵夜宵夜 晚飯宵夜
營業時間
星期一至星期五
由上午十時至凌晨
由上午十時至凌晨
星期六至星期日
由上午十時至凌晨
由上午十時至凌晨
逢星期日休息

鑽石樓 New Diamond Restaurant
555 Gore Avenue
Phone 685-0727
茗茶美點 晚飯酒菜
豐儉隨意 無任歡迎
每日由上午十時至
下午三時，及由
下午五時至十時。
星期六、日及假期
開茶市提早九時半
開市 電話
六八五、〇七三
六八四、〇九三
每逢星期三休息一天
逢星期三休息一天

華益實業公司 WEST-EAST REALTY LTD.
551 WEST BROADWAY
公司電話 873-1881
張榮元 325-8981
▲列治文靚屋住宅
八年新，全鋪地毯，三睡房，土庫另有一睡房及遊戲室，二套半浴廁，最新設備，地闊七十呎，幽靜地區，但近百貨商場，學校及交通，業主另置新屋，僅取價六萬八千五百元。
▲觀西餐館一流設備，位於百老匯西街旺區，坐八十人以上，取價十一萬元，有長批，裝修設備，已不止此位，認真抵買。
▲汽車修理廠，位於最新發展之假溪區，街角位置，佔地五十呎，一百零五呎，目前專修歐洲名廠汽車，生意連實業，僅取價十六萬五千元。
▲另有柏文樓多間：十七組，廿三組及三十五組等歡迎詢問。
▲刁拉區三睡房新屋二間，取價五萬九千五百元

司公限有隆華 WAH LOONG LTD.
278 E. PENDER ST., VANCOUVER 4, B.C.
TELEPHONE 684-4428
最新運到 冬節年節 大量貨品 琳瑯滿目 歡迎選購
新到大幫 香港去頭有壳蝦 香港各種西土蝦肉

WANKOW TOUR & TRAVEL LTD.
258 E. Pender Street, Vancouver 4, B.C.
Phone 684-3520 684-1714
特價機票 往返香港及東南亞 並代理世界輪船巴士及火車票 有專門人才編排旅程及精通各種語言
環球旅運有限公司啟

司公僑利 LEKIU IMPORTING CO. LTD.
256-262 E. Pender St., Vancouver 4, B.C.
Phone 683-7451
增設 馬來亞罐頭食品部 歡迎選購

司公行和中 CHUNG WO HONG CO.
PHONE 683-5612
237 POWELL ST. VANCOUVER 4, B.C.
特價貨 一磅庄燕牌蓮藕 每罐三毛 二磅庄切菜片 六毛五 士安庄陳滿記腐乳 一元三罐

利民企業有限公司 Leman Enterprises Ltd.
520 Alexander St., Vancouver, B.C. V6A 1C7
Phone: 253-5266, Cable "Lemanco"
統辦各種國貨 專營批發業務 全加總代理 廣東省：羊城牌，珠江牌，星羣牌，各種成藥。 雲南省：雲南白藥及各種成藥。 全加總代理： 福建省水仙花牌罐頭磨菇 加西總批發： 上海市梅林牌罐頭青刀豆

翠華園 Pavilion Garden (RESTAURANT)
509 MAIN STREET VANCOUVER 4, B.C.
687-2608
食家推薦遠勝自我宣傳 喜筵壽壽 隨意小酌 晚飯宵夜 豐儉由人 這裡有： 家常風味 雅俗共賞 知己談心的雅座 也正是： 正宗粵菜 用料有別 式式新穎 與眾不同

司公利庚 GANGLEY TRADING LTD.
Import - Export Wholesale - Distributors
777 BEATTY ST. VANCOUVER 3, B.C.
PHONES - 687-2651 - 687-2652
全加總代理： 中國冰霜大明蝦 梅林牌罐頭磨菇 象山牌罐頭青刀豆

司公隆永 WING LUNG CO.
142 E. PENDER ST., VANCOUVER 4, B.C.
681-1734
飛機運到 大金錢龜 精製大幫 臘味臘鴨臘腸「牛肉干」發行

唐土產
地道藥材
海味咸魚
罐頭食品
瓷碗碟
男女拖鞋
兒童玩具
亞拉市架海狗鞭
補腎佳品；
蜜棗紅棗
送禮糖菓
家庭用品
海狗丸

雲埠 司公限有興泰 加國
Tai Hing Company Ltd.
265 E. Pender St., Vancouver, B.C., Canada
684-1028

新到大幫 超等味精 冰霜明蝦

四五七一 四八六電話
紀經漢黃
Wong Horne Agencies
INSURANCE
General Agent
441 GORE AVENUE
VANCOUVER 4, B.C.

會計事務
辦理報稅
商業經紀
各項燕梳

梁
LEONG KEE
504 Alexander St.,
Vancouver 4, B.C.
電話: 254-1203
254-6816

(承接土木大小工程)
裝修油漆, 內外開格, 新建重修, 改換屋頂他瓦天面,
扶正傾斜房屋, 修理水窗當批建築園或玻璃地格等工
程, 經驗豐富, 價錢老實, 僑胞惠顧, 倒履相迎。
地址: 亞力山打街五〇四號
電話: 二五四、六八二
夜間電話: 二五四、一一〇三



倚天屠龍記

第一〇八回 共三十三頁

搶過相架中的傷者, 夾在腋下, 轉身便走, 無忌見周芷若滿臉是血, 又衝入蒙古兵中, 忙叫道:「芷若, 芷若, 宋大哥回來啦!」周芷若并不理會, 揮鞭向前攻打, 只是山道狹窄, 擠滿了人, 一時衝不過去, 無忌見向有兩名峨嵋弟子抬著一個相架, 陷入包圍, 正挺刀與蒙古兵死戰, 心道:「難道宋大哥是在那個相架之上?」被身躍起, 兩柄長矛在山壁上交互刺殺, 以手代足, 如踏高蹺般搶了過去, 相距尚有丈餘, 只見兩名峨嵋弟子先後中刀中箭, 骨碌碌的滾下山去。
無忌大吃一驚, 飛躍而起, 左手

長矛阻住相架下落, 見相架中那人全身都裹在白布之中, 只露出一張臉, 正是宋青書, 無忌拋去長矛, 將他橫抱在手, 只覺他身子沉重異常, 白布中硬硬的似乎向有別物, 一時也不及細思, 只怕扭動他震碎了頭骨, 左閃右避, 躲開蒙古兵攔截來的馬刀長矛, 腳下却是走得平穩異常, 只見張松溪和殷梨亭雙雙攻到, 手持長劍, 護在他身子兩側, 兩柄劍劍鋒刺向張松溪和殷梨亭二人腰間一擋, 蒙古兵列隊上衝, 彭瑩玉叫道:「烈火旗動手!」一聲令下, 烈火旗的

NOTARY PUBLIC
Gordon W. Cumyow
501 - MAIN STREET



681-6513

快捷相宜修理水喉
日間電話 972-5838 或 431-6632 日夜應命
本號并有自己修理全部機具, 請到
3272 Main St. 或 1447 Commercial Dr.
陳列室參觀 Hiltop Plumbing & Heating Ltd.

李偉運輸公司
專運發貨辦理香港移民出入口行貨, 并
家具什物搬運, 有大棧房代客存貯。
晚間電話: 二五四一三〇六二

中西禮品中心
EAST-WEST GIFT CENTRE LTD.
Importers & Wholesale
379 Powell St., Vancouver, B.C.
Phone Area Code 604 684-4324

專門批發
供應 Gift Shop 古董飾 Grocery
什貨舖銷售 精選名產佛香角香
木刻竹纖, 紙製室內裝飾如彩色
紙燈罩 Mobile 及各式風鈴, 歡迎
僑胞選購, 目錄及價目函索即寄

曹振興

政府合法牌照
裝置或修理水喉, 兼修理煤氣等。
一切工作 保可靠意
Johnny Chow Plumbing
1107 McLean Dr., Vancouver, B.C.
Phone: 255-4459

房藥大緬
MAIN DRUG LTD.
434 Main Street Vancouver, B.C.
緬街四三四號 電話 684-8634
專配西藥
各種補丸
沖晒咖啡
文房用具
畫報雜誌
僑胞光顧
格外歡迎
經理黃永衍啓

桃園
HO INN CHOP SUEY
79 East Pender Street
Vancouver 4, B.C.
地方清潔
服務週到
大燕小酌
豐儉隨意
僑胞光顧
無任歡迎

廣珍
鐘首飾
鋪
Kwong Chin Ho Co. 681-5816
39 E. Pender St. Vancouver 4, B.C.

國際汽車駕駛學校
INTERNATIONAL DRIVING ACADEMY
386 East Hastings Street Phone 684-3044
本校教導僑胞駕駛汽車歷史最久
本為悠久成績超著政府註冊教授
為多人循循善誘以各種方法通過
車便僑胞特聘翻譯協助學習
忠誠為僑胞服務歡迎諮詢
校長林伯範

諸里冷氣工程
專科大小商業凍房冷氣工程, 設計裝置
及修理。忠誠為僑胞服務。快捷妥當。
電話: 八七二 壹〇九九
3742 Main St. Vancouver 10, B.C.

益豐茶室
Yick Fung Tea Room
137 E. Pender Street, Vancouver 4, B.C.
Phone 682-1514
中秋月餅
龍鳳禮餅
經濟時菜
每星期
營業七天

廠造製味臘榮榮
函索即奉
價目印備
批發全球
精製臘味
臘味專家
Wing Wing Co.
450-460 East Hastings Street
Vancouver 4, B.C.
254-7241

司公華強
KENWARD CO.
431 COLUMBIA STREET, VANCOUVER, B.C.
四零一號哥林比亞街 電話 684-8821
經營及修理名
廠傳真機, 收
音機及各種電
器, 承接大小
電力工程, 服
務妥當, 價格
克己, 保證滿
意。

明達
承接木工油漆
專做裝修門及時代化傢俱
僑胞光顧無任歡迎
日夜電話 876 4740

藝工
承接大小土木工工程, 新建房屋,
土庫裝修, 商業門面。
各類美術廣告招牌, 價錢公平。
298-7337

驗眼專家
李興捷
安省滑鐵盧大學
視光系博士
辦事處: 喜士定東街二五五三號
Anthony Lee, D. O. 253 E. Hastings St.
電話: 687-1018
辦公時間: 星期一至星期六
上午九時至下午五時半

特價機票
本公司舉辦來回香港旅行團, 每週一團
票價特平, 欲知詳情請與本公司接洽
捷航旅行社
722 SMITH ST., V6Z 1A6
Vancouver, B.C. Tel. 684-8638

永隆銀行
WING LUNG BANK LTD.
●經營一切銀行業務
●竭誠服務僑胞
●港九均設有分行, 歡迎函詢辦妥
香港德輔道中45號
45 DES VOEUX ROAD, C. HONGKONG

行銀路資大拿加
The Royal Bank of Canada
Main & Hastings Vancouver, B.C.
Douglas & Pandora Victoria, B.C.
本行特設華務部, 專為僑胞
辦理一切關於銀業事務
凡一切重要文件如股票, 公債, 房屋, 人壽保險, 遺囑等及貴
重首飾, 不宜存在家中, 以免火燒或盜竊之損失, 如保護此類
貴重物件, 本行備有保險箱保存, 每年僅收租金七元五角。
華務部司理 馬錦華啓
港幣匯價每百 十九元九角九

Harry James Agencies Ltd.
Insurance and Real Estate
606 MAIN ST., 684-1377
我們能給閣下一個忠實的答案
抑或對閣下不利?
對閣下最好?
那一種最好?
刁刁刁刁減稅?
[MANUFACTURERS' LIFE]
電話六八四、壹三七七
華埠代理人黃文生
吳悅榮全啓

ARMSTRONG & CO.
304 Dunlevy Ave. Vancouver B.C.
本店創設四十
餘年經驗豐富
價錢克己服務
周到遠近聞名
華友光顧極表
歡迎如有接洽
請向李榮
特聘華人經理李榮
本舖電話 254-2821
李榮電話 255-8814

有傢俱睡房出租
傢俱一新, 三二八佐治街東,
電話六八四、九〇〇五洽。

昌記
油漆裝修
承接接泥水木工傢
私各等大小工程
誠為僑胞服務
工作快捷妥當
電話 二五四、一五〇五
六八四、一四〇九四

德深公司
1-2-3 BEAN SPONTS
DICKSAM LIMITED
324 Alexander Street
Vancouver 4, B.C.
電話: 681-8614
鮮芽菜
便捷妥當

—

